

Annie Ebrel

Causeries chantées



L'expérience de chacun est le trésor de tous.

Gérard De Nerval

Le projet



En 2020, nous avons mené pendant une année des ateliers et créé un spectacle à la Résidence du Missilien à Kerfeunteun-Quimper. Il s'agissait d'une commande sur une thématique précise. Cependant, nous avons pu observer et expérimenter les réactions des anciens en fonction des propositions faites.

C'est ainsi qu'aujourd'hui, riche de cette expérience, nous proposons ces rencontres-concerts bilingues (breton/français), **Causerie chantée**.

Ce projet est adapté aussi bien à des rassemblements privés (des clubs des anciens par exemple) qu'à des maisons de retraite.

Causerie chantée a pour but de répondre aux envies et aux besoins des anciens : créer du lien, partager des souvenirs, des chansons, des anecdotes... ces petites et ces grandes choses qui construisent nos vies, en deux mots **nos mémoires**.

La proposition se déclinera en deux temps :

Dans un premier temps il s'agira de mettre en place des **ateliers causerie** d'une durée d'une heure, une heure quinze.

Ces ateliers seront ouverts à une petite quinzaine de personnes maximum. Nous en proposerons au minimum deux pour l'intérêt du projet mais le nombre sera à déterminer avec chaque structure.

Cela consistera en des échanges, des conversations à bâton rompu autour d'un café, pour faire connaissance avec les anciens. En effet, établir une relation de confiance est primordiale pour qu'ils en viennent à se dévoiler.

C'est à partir de cette confiance réciproque que les anciens vont ensuite rechercher dans leur mémoire, peut-être leur langue maternelle qu'ils n'ont pas parlé depuis des années, des chansons qu'ils n'ont plus chanté depuis longtemps, des épisodes anciens ou plus actuels qui ont marqué leur vie. Nous en apprendrons d'eux et de leurs histoires ce qui nous permettra de nous dévoiler également à travers des récits ou des chansons de nos répertoires vers lesquelles les propos nous auront orienté.



Dans un second temps nous monterons, à partir de la matière collectée et enregistrée lors des causeries, un **concert-crédation** qui sera présenté devant un large auditoire.

En fonction des possibilités de chacun ce concert pourra être participatif, les anciens pourront raconter de vive voix des anecdotes ou pourront chanter de la même manière leurs chansons en breton, en français et même dans d'autres langues.

Causerie chantée est un projet au cœur de l'écoute, de l'échange, de la transmission parlée et chantée.

Le concert-création

L'idée de cette proposition repose tout d'abord sur un contexte familial propice aux échanges entre les différentes générations. En effet, en prenant le temps d'échanger avec nos aînés, nous avons eu la chance de partager un patrimoine linguistique, chanté, des histoires, des anecdotes, des gestes du quotidien comme les savoir-faire (pour les travaux de la ferme par exemple). Le lien avec les anciens s'est donc toujours fait assez naturellement pour nous. Il était d'autant plus important et évident à établir quand on sait que, jusque récemment, la tradition bretonne était essentiellement orale. La transmission de la mémoire est donc fragile comme l'illustre si bien cette phrase prononcée par Amadou Hampâté Bâ devant l'UNESCO, en 1960 : « Un vieillard qui meurt est une bibliothèque qui brûle ».

En 2020, la Fondation Massé Trévidy nous a proposé de travailler sur un projet mettant en lien la maison de retraite du Missilien à Kerfeunten-Quimper, deux classes de l'école Saint-Raphaël Saint-Charles de Kerfeunteun et le Musée Départemental Breton. La demande était de créer des ateliers intergénérationnels avec les différents protagonistes et, à la fin de ces séances de travail, de présenter un concert. Ce concert se tenait dans le cadre de l'exposition sur le Barzaz Breiz présentée au Musée et avait pour thématique la transmission. Nous devions cependant essentiellement rester focalisés sur les textes de l'ouvrage.



L'équipe de création

Annie Ebrel : chant

Née en Centre Bretagne au sein d'une famille où on parle breton au naturel, entourée de la tradition du *kan ha diskan* – le chant à répondre pour la danse –, Annie Ebrel se met à chanter dès 1983. Très vite remarquée par son timbre unique et sa maîtrise de la langue populaire, elle anime émissions de radio et de télévision en langue bretonne ainsi que des formations à la langue et au chant en breton, dernière activité qu'elle poursuit toujours très régulièrement.

Sa participation, en 1989, au disque "**Les sources du Barzaz Breiz**" aujourd'hui est la première pierre d'une carrière riche en expériences musicales.

Dès 1991, elle crée le groupe **Dibenn**, dans lequel elle expérimente différentes facettes du chant breton. En 1993 sort son premier album a capella "**Tre ho ti ha ma hini**".



© Véronique Le Gaoff

C'est la collaboration avec le contrebassiste de jazz Riccardo Del Fra et l'enregistrement de **Voulouz Loar** en 1998 qui va marquer un tournant dans son parcours. Ce cheminement vers le jazz et les musiques contemporaines va l'amener à travailler, entre autres, avec Jacques Pellen : la **Celtic Procession** ou **Ar rannoù** avec le quartet One Shot, d'enregistrer l'album **Roudennoù** avec Olivier Ker Ourio, Bijan Chemirani et Pierrick Hardy, et **D'une mer à l'autre** avec la Compagnie marseillaise **Rassegna**.

Annie Ebrel n'oublie jamais de revenir à la tradition du chant a capella, que ce soit en solo, en duo avec Anne Auffret, en trio avec Nolùen Le Buhé et Marthe Vassallo avec lesquelles elle enregistre les albums **Teir** (2013) et **Paotred** (2018), ou avec Lors Jouin avec qui elle réalise en 2012 le concert et le disque **Tost ha Pell**.

En 2014, elle aborde en compagnie du guitariste Kevin Seddiki le théâtre musical avec **Le chant des soupirs** (mise en scène de Pierre Guillois) à partir de ses souvenirs d'enfance et de jeunesse.

En 2016, Erwan Hamon, Janick Martin et l'Orchestre Symphonique de Bretagne l'invitent pour l'escapade d'un **Fest-noz symphonique**.

En 2019, Annie Ebrel revient à un environnement sonore très actuel : accompagnée par les basses électriques de Daravan Souvanna, les claviers de Clément Dallot, inspirés par les musiques actuelles, le cistre et du violoncelle de Ronan Pellen, musicien éclectique et curieux et ancien complice du groupe Dibenn.

Depuis 2023, Annie Ebrel anime au café le Mod Koz à Rennes, un atelier mensuel **Ebrel bep miz**. Cet atelier est dédié à la transmission de la langue bretonne parlée et chantée, il se tient maintenant dans différents lieux en Bretagne.

annie-ebrel.com

L'équipe de création

Marie Berardy



Marie Berardy est titulaire d'un master d'histoire de l'art et de médiation culturelle. Elle a suivi des formations en musique et en breton avant d'intégrer récemment la 9ème Kreiz Breizh Akademi. Marie est bercée par la musique et amoureuse du chant depuis sa petite enfance et dès 2009 elle participe à l'album *Berceuses et comptines de Bretagne* (Didier Jeunesse).

Depuis 2010 sa voix résonne régulièrement dans les festoù-noz et les concerts aux côtés d'Enora Berardy, Sterenn Diridollou, Enora Morice, Annie Ebrel ou encore Youen Bodros. Sa curiosité et son aisance vocale l'entraînent vers des pratiques musicales d'un éclectisme certain. A partir de 2022 elle collabore notamment avec les musiciens Clotilde Trouillaud, Fabien Robbe, Jérôme Gloaguen, pour la création *An hent treuz*. Cette formule en quartet est aujourd'hui devenue duo avec Clotilde Trouillaud.



Contact & Informations : Naiade Productions www.naiadeproductions.com
02 99 85 44 04
Jacques-Antoine Pinel : prod@naiadeproductions.com